

WORD

JUL 14 1997

JOURNAL OF THE
INTERNATIONAL LINGUISTIC ASSOCIATION
EDITORS

RUTH M. BRENDS
JOHN R. COSTE

ENCINO CHANG RODRIGUEZ
HERBERT M. EMBLETON

ARTICLES

- Words that are their opposites: Noun to verb conversion in English R. A. Buck 1
Synergistic strategies in grammar: A case of nominalization and commentary predicate
in Japanese Senko Maynard 15
Rotlichtbestrahlung, and other derisive expressions in the former German
Democratic Republic Edmund B. Richmond 41

NOTES AND DISCUSSION

- Mothers, lies, and bachelors: A brief reply to Wierzbicka (1990) Joseph Hilferty 51
A note on reference and definite articles in Old Spanish Masataka Ishikawa 61

REVIEWS

- Lockwood: *Morphological analysis and description* I. Bátori 69
van den Berg: *A grammar of Hunzib* J. D. Bengtson 73
Newell: *Batad Ifugao dictionary* R. M. Brend 77
Ka: *Wolof phonology and morphology* M. Cahill 78
Martinez: *La Gramática Española en America* E. Faingold 82
Mesthrie: *English in language shift. The history, structure and sociolinguistics
of South African Indian English* E. Faingold 84
Lie: *Verbale Aspektualität im Koreanischen und im Deutschen* G. C. Galès 87
Niederehe: *Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía
del español desde los comienzos hasta el año 1600* R. Harris-Northall 90
Foley: *The role of theory in language description* M. Ishikawa 92
Mazzola: *Issues and theory in Romance linguistics* M. Ishikawa 96
Nevis et al.: *Clitics: A comprehensive bibliography* M. Janse 99
Aertsen & Jeffers, eds.: *Historical linguistics* R. Lass 107
Winford: *Predication in Caribbean English creoles* A. R. Libert 110
Killingley & Killingley: *Sanskrit* E. R. L. Martinez 112
Miller: *Ancient scripts and phonological knowledge* E. R. L. Martinez 114
Born: *Untersuchungen zur Mehrsprachigkeit in den ladinschen Dolomitentälern* S. J. Matthews 118
Wolfart & Ahenakew, eds.: *The Cree language is our identity and*
Dhillon: *Multiple identities: A phenomenology of multicultural communication* S. A. Murray 121
Haase: *Respekt: Die Grammatikalisierung von Höflichkeit* N. Nicholas 124
Byrne: *Focus and grammatical relations in creole languages* C. Peck 130
Anderson: *Tone in five languages of Cameroon* E. Polome 134
Schrijver: *The reflexes of Proto-Indo-European laryngeals in Latin* E. Polomé 135
Steininger: *Beiträge zu einer Grammatik des Bairischen* H. Quinn 137
Herriman: *The indirect object in present-day English* L. Rolfe 140
Dausies: *Theorien der Linguistik* W. W. Schuhmacher 141
Ng & Bradac: *Power in language* J. W. Sew 143
Asmah: *The linguistic scenery of Malaysia* J. W. Sew 147
Sabourin: *Quantitative and statistical linguistics: Bibliography* Y. Tambovtsev 151
Cmejrková & Stícha, eds.: *The syntax of sentence and text. A festschrift for F. Daneš* M. Ueda 152
McMahon: *Understanding language change* P. West 158

MISCELLANEA

- Style sheet for *WORD* 163
Managing Editor's page 171

VOLUME 48, NUMBER 1

APRIL 1997

WORD

JOURNAL OF THE
INTERNATIONAL LINGUISTIC ASSOCIATION

EDITORS

RUTH M. BREND
JOHN R. COSTELLO

EUGENIO CHANG-RODRIGUEZ
SHEILA M. EMBLETON

ARTICLES

- post-1949 Arabic loans in written English Garland Cannon 171
 tale of two corpora of French dislocations Helen Ossipov 195
 The functionality of it-clefts in selected discourses: The message in the
 medium Dennis Perzanowski and John Gurney 207
 the opacity of clausal constituents Walter Petrovitz 237

REVIEWS

- Luelsdorf, ed.: *The Prague School of structural and functional
 linguistics* E. K. Abraham 249
 Heine: *What else can I tell you? A pragmatic study of English rhetorical
 questions* E. K. Abraham 252
 Williams: *A paradigm lost: The linguistic theory of Mikołaj
 Kruszewski* C. Altman 256
 Heine et al., eds.: *Sprache und Geschichte in Afrika* M. L. Bender 259
 Hwang & Merrifield, eds.: *Language in context: Essays for
 Robert E. Longacre* R. M. Brend 264
 Schleifer: *Grow your vocabulary by learning the roots of
 English words* R. M. Brend 266
 Galya: *Vocabularium Sibiricum (1747)* L. Campbell 268
 Labov: *Principles of linguistic change. Internal factors* E. D. Faingold 270
 Ingham: *Najdi Arabic: Central Arabian* A. S. Kaye 277
 Attis, ed.: *Georgetown University round table on languages
 and linguistics* A. S. Kaye 281
 Penzl: *Englisch. Eine Sprachgeschichte nach Texten von 350
 bis 1992* R. Lass 289
 Luelsdorf et al., eds.: *Praguiana 1945-1990* S. Matthews 293
 Kastovsky: *Historical English syntax* I. Milfull 296
 Vontola & Mauranen, eds.: *Academic writing* C. Peck 303
 de Lamberterie: *Les adjectifs grecs en -us* E. C. Polome 306
 Trask: *A dictionary of phonetics and phonology* W. Schuhmacher 308
 Haebner, ed.: *Sociolinguistic perspectives. Papers on language and society,
 1959-1994. Charles A. Ferguson* J. W. Sew 310
 Haek & Goldsmith: *Ideology and linguistic theory* P. Sidwell 312
 Kehler/Hoffmann: *Bibliography of quantitative linguistics* Y. Tambortsev 317
 Naske: *A theory of syllabification and segmental alternation* D. C. Walker 322

MISCELLANEA

- Abridged style sheet for *WORD* 327

MAR 16 1998

ISSN-0043-7956

WORD

JOURNAL OF THE
INTERNATIONAL LINGUISTIC ASSOCIATION

EDITORS

WITH M. BREND
JOHN R. COSTELLO

EUGENIO CHANG-RODRIGUEZ
SHEILA M. EMBLETON

ARTICLES

- Defining boundaries between words: A tightly-focused approach to the analysis of naturally-occurring text David Coniam 331
- Sh alveopalatals: Functional pattern attraction Toby D. Griffen 353
- Linguistic typology and reconstruction: The animacy hierarchy and its implications for the Indo-European inflectional number category Kenneth Shields, Jr. 367
- The dialectalization of Spanish future tense usage Maurice Westmoreland 375

REVIEWS

- Abraham et al., eds.: *Discourse grammar and typology: Papers in honor of John M. W. Verhaar* E. K. Abraham 397
- Holzer: *Das Erschliessen unbelegter Sprachen* R. Anttila 401
- Möhlig et al., eds.: *Afrikanistentag* M. L. Bender 405
- Wichmann: *The relationship among the Mixe-Zoquean languages of Mexico* Wm. Bright 408
- Glowka & Lance, eds.: *Language variation in North American English* D. R. Davis 412
- Beekes: *Comparative Indo-European linguistics* D. S. Fagan 417
- Engstrand & Kohler, eds.: *The speaker, the listener, and the child: Festschrift for Björn Lindblom* E. D. Faingold 419
- Eid & Iverson, eds.: *Principles and prediction* G. C. Galeas 423
- Pustejovsky: *Generative lexicon* M. Kawai 430
- Ammon & Hellinger, eds.: *Status change of languages* A. S. Kaye 435
- Benzian: *Kontrastive Phonetik* A. S. Kaye 440
- Adone: *The acquisition of Mauritanian Creole* R. LePage 442
- Lucy, ed.: *Reflexive language* S. Matthews 444
- McClure: *Scots and its literature* I. B. Milfull 446
- Diamond: *Status and power in verbal interaction* S. O. Murray 450
- Lord: *Historical change in serial verb constructions* N. Nicholas 453
- Salkie: *Text and discourse analysis* C. Peck 459
- Varro: *Language, the subject, and the social link: Essays offered to Andree Tabouret-Keller* E. C. Polome 460
- Dressler et al., eds.: *Phonologica* L. Repetti 462
- Altmann, ed.: *Cognitive models of speech processing* L. H. Rolfe 464
- Rischel: *Minor Mlabri* W. W. Schuhmacher 467
- Schütz: *The voices of Eden* W. W. Schuhmacher 470
- Harder: *Functional semantics* J. W. Sew 471
- Ashby: *Speech sounds* J. J. Spa 474
- Booij: *The phonology of Dutch* J. J. Spa 476
- Mpiranya: *Swahili phonology reconsidered in a diachronical perspective* J. Stonham 483
- Tobin: *Invariance, markedness and distinctive feature analysis* Y. Tambovtsev 487

MISCELLANEA

- Abridged style sheet for *WORD* 493
- Index to volume 48 497

VOLUME 48, NUMBER 3

DECEMBER, 1997